

82.

Gweri Santa Maria.
— vortan a teden.

Siffavit kama me ho pad
 eut wess 20 a never korropoz
 eut wess 20 a never gompozoz
 D'he Santa kama a 20 grad.
 —
 De Santa kama glow dem a 20th a' cheu (m' 1' 1' 1')
 Leomir kama me ielo d'hi da k'ollet.
 —
 Santa kama a P'om d'he
 D'he gowmnoz eum dair a 20 a
 —
 Leomir kama 20 fetiger
 e tond dem visue d'um go'let.
 e bid dero me me'ankin ket.
 —
 e ver 1111 a iel en avel vin
 D'ur plas Santet da gerrilli
 bay a kama me a reio va 220
 Da Santa kama glow me a ielo.
 —
 eut merdout jaouank en meuz grad van
 De vout da bel a never Cate
 bay a laout e b'ier d'oran
 Me did me ielo ive
 uel me 200 lakoz gant d'um
 an eil b'ier da vout d'umulle gant gila.
 Me vout ket ed pel v'ur a' mor don
 me k'ous k'likat en ho halon
 Me vout ket ed pel v'ur a' mor mor
 a' v'igantet g'ato a never k'ava

73

Handwritten text in French script, likely a list or record. The text is oriented vertically on the page. The entries are illegible due to the image quality and orientation.

83.

hi vrigant a nam vrendoutet
 en ho batimant gata a ziru cad.
 ag ch kavit tuoz e bed diganto
 e lamchont a maia diganto.
 ag ch kavit tuoz e bed outi
 e lachchont e puet a zirari.
 Uman cur ar Verdardie,
 en Deron cur duoz mas outi.
 ag e loman e Man a bel
 Vor cur voch, mu cur meowel.
 Hag hi e kammant da wela
 Itron, Itron, Itron, Itron.
 Ne vor Red e per penrechust
 Itron kammant ha Chikha. Zoc roun gant
 - Galo da hier de he kammant
 Nien e Man did me si kouro.
 - penoz e gallo va puet
 ag hin lazet gant ar vrigant
 e wela ar muoz duoz ganta ha tolet.
 en Wag vor cur ar vil ion
 e rent he puet sach en he Chikha
 en Wag vor cur ar vil vis
 e rent e vriet sach klog a zirari.
 he hi e kammant da kerrit de ar kammant
 Ob vankout kavit Treich. en parach

74

[Faint, illegible handwritten text in a cursive script, likely Breton or French, covering the majority of the page.]

84.

les vingt et six heures
explet au tri s'eman o Kasset.
o Kasset de au s'eman o
o ~~l'heure~~ Vankout Kasset Treichen au ber.

Les Khet m'ital. q. m. m. m.
en deus quid Khou Sante amian.
en s'entret de au s'eman o
a s'eman g'erie perfitement.

Et s'eman ion s'eman o s'eman
Kouk o s'eman o s'eman o s'eman.
Tri blous e Khet o s'eman o s'eman
o s'eman o s'eman o s'eman o s'eman
Deus avocet s'eman o s'eman.

Gay e s'eman o s'eman o s'eman
S'eman o s'eman o s'eman o s'eman
S'eman o s'eman o s'eman o s'eman
en e grande s'eman o s'eman.
en deus Khouk o s'eman o s'eman.

La 26 place deus o s'eman o s'eman
Deus s'eman o s'eman o s'eman o s'eman
S'eman o s'eman o s'eman o s'eman
Gay bi e Khouk o s'eman o s'eman
Khou, s'eman Sante s'eman

Di s'eman o s'eman o s'eman o s'eman
ne voe Khet s'eman o s'eman o s'eman
S'eman s'eman en e gichen 20 e s'eman Khou.

[Faint, illegible handwritten text in a cursive script, likely Breton or French, covering the majority of the page. A large, stylized initial or flourish is visible in the upper right corner.]

85

Pa nom e vone Dan Odiane
 evid len die plath man e Satun
 arret, gata con Dinard von
 Un den isouank gwisker von
 Haghi e Choulm Digato
 Da polth evid da pisa sith meab.
 Me zo meab de Jesus da chente
 Sai veriker e dan Mon lante henna.
 Hag. e meus Dan ead puskatet
 Pilow so Serwickherer.

[Faint, mostly illegible handwriting, possibly bleed-through or a second draft of the text above.]

Caton Nordas 31 Jhr 1852.